

Canada one of the top five countries most exposed to Chinese slowdown: report

加拿大成为受中国经济放缓影响最大的五个国家之一

BY THE CANADIAN PRESS DECEMBER 7, 2015

TORONTO - A new report says Canada is one of five countries most exposed to China's slowing growth.

多伦多——加拿大是受中国经济放缓影响最大的五个国家之一

Geneva-based asset manager Unigestion says Canada's reliance on commodity exports makes it vulnerable as Chinese demand for oil, metals and other raw materials falls because of structural shifts in its market.

日内瓦的一名资产管理 Unigestion 声称，由于中国进行产业结构调整，其对于石油、金属和其他原材料的需求下降，从而大量依赖于商品进口的加拿大经济受到影响。

Canada, where commodities make up roughly half of exports, is facing lower prices for its goods and falling demand from China, which accounts for five per cent of its total exports.

加拿大有一半的大众商品用于出口，其中出口到中国的商品占总出口量的 5%。最近加拿大正面临着价格下降，需求减少的挑战。

Unigestion says China is maturing from an investment-led economy into a services and consumer-based economy, meaning annual GDP growth of around seven per cent rather than the average of 12 per cent that the country posted between 2000 and 2010.

Unigestion 称，中国正在从投资驱动型经济向服务与消费驱动型经济转型，这意味着中国的 GDP 年均增速将由 2000-2010 年的 12% 降低至 7% 左右。

An aging population, over-investment, a slowdown in the European Union and the rise of the U.S. dollar are also weighing on the country's growth.

另外，人口老年化、投资过度、欧盟经济放缓、美元崛起等其他因素也影响该国的经济增长。

The Chinese yuan is pegged to the greenback, meaning gains in America's currency push up the value of the Chinese currency and make its exports more expensive for buyers.

中国的人民币与美元挂钩意味着美元的升值也推高了人民币的价值，这使得中国的出口产品将更加昂贵

Unigestion says the country most exposed to the Chinese slowdown is Malaysia, followed by Australia, South Korea and Switzerland.

Unigestion 表示，受到中国经济下行压力影响最大的国家包括马来西亚、澳大利亚、韩国和瑞士。